

43 ELIZABETH II — A.D. 1994

N° 66
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
35^e LÉGISLATURE

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, May 9, 1994

Le lundi 9 mai 1994

11:00 a.m.

11h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed debate on the motion of Mr. Young (Minister of Transport), seconded by Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development),—That Bill C-22, An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

And on the amendment of Mr. Bouchard (Leader of the Opposition), seconded by Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans),—That the motion be amended by striking out all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-22, An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport, because the principle of the Bill is flawed due to the fact that it contains no provisions aimed at making the work done by lobbyists more transparent.”

Debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. MacLaren (Minister for International Trade), Bill C-28, An Act respecting the making of loans and the provision of other forms of financial assistance to students, to amend and provide for the repeal of the Canada Student Loans Act, and to amend one other Act in consequence thereof, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act respecting the making of loans and the provision of other forms of financial assistance to students, to amend and provide for the repeal of the Canada Student Loans Act, and to amend one other Act in consequence thereof”.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Young (ministre des Transports), appuyé par M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien),—Que le projet de loi C-22, Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aéroports 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

Et sur l'amendement de M. Bouchard (chef de l'Opposition), appuyé par M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans),—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«cette Chambre refuse de procéder à la deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aéroports 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson, parce que le principe du projet de loi est défaillant puisqu'il n'entrevoit pas de mesures visant à rendre transparent le travail des lobbyistes.»

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. MacLaren (ministre du Commerce international), le projet de loi C-28, Loi portant octroi de prêts d'études et d'autres formes d'aide financière aux étudiants, modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, prévoyant l'abrogation de celle-ci et modifiant une autre loi en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi portant octroi de prêts d'études et d'autres formes d'aide financière aux étudiants, modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, prévoyant l'abrogation de celle-ci et modifiant une autre loi en conséquence».

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mrs. Gaffney (Nepean), one concerning material depicting violence (No. 351-0279);

—by Mr. Steckle (Huron—Bruce), one concerning renewable alternative energy sources (No. 351-0280).

GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Young (Minister of Transport), seconded by Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development),—That Bill C-22, An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

And on the amendment of Mr. Bouchard (Leader of the Opposition), seconded by Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans).

Debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45(5)(a), the recorded division was deferred until Tuesday, May 10, 1994, at 3:00 p.m.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-25, An Act to amend the Canada Petroleum Resources Act.

Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

INTERRUPTION

At 6:04 p.m., by unanimous consent, the sitting was suspended.

At 6:13 p.m., the sitting resumed.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:13 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M^{me} Gaffney (Nepean), une au sujet de matériels décrivant la violence (n° 351-0279);

—par M. Steckle (Huron—Bruce), une au sujet des sources d'énergie renouvelable (n° 351-0280).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Young (ministre des Transports), appuyé par M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien),—Que le projet de loi C-22, Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aéroports 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

Et sur l'amendement de M. Bouchard (chef de l'Opposition), appuyé par M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans).

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45(5)(a) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 10 mai 1994, à 15h00.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi fédérale sur les hydrocarbures.

M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

INTERRUPTION

À 18h04, du consentement unanime, la séance est suspendue.

À 18h13, la séance reprend.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h13, du consentement unanime, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ADJOURNMENT

At 6:44 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 18h44, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.